

Wredowni Wrzesiński

Wychodzi trzy razy tygodniowo i to co wtorek, czwartek i sobotę przed dni świątecznymi — Nakładem i drukiem A. Prądzynskiego we Wrzesni
Odpowiedzialny za część redakcyjną Andrzej Prądzynski we Wrzesni
Administracja: ulica Poznańska № 6 — Telefonu № 389



Abonament: na poczęcie: miesięcznie — 96 zł, kwartalnie 2,88 zł. w ekspedycji: mies. 90 gr, kwart. 2,70 zł — Ogłoszenia: za miejsce 1-lin. 1 milim. w wyz 10 groszy przyjmuje administracja większe dwa dni, mniejsze do godz. 9 dzień przed ukazaniem się numeru — Telef. № 389

№ 147

Września, sobota, dnia 25-go grudnia 1926 r.

Rok VIII

*** Bóg się rodzi — moc truchleje... ***

Gdy się Chrystus rodzi
Iz świat przychodzi...
Cienna noc w jasnościach
Promienistych brzozi...
Dobre duchy się radują,
A niecioty się buntują,
By przepaść,
By zginać,
Jako bydlęta marne.

Wieczór wigilijny, przyjsie Zbawiciela; które serce dnia tego może być obojętne? Któż może oprzeć się wzruszeniu i łzie spływającej z żrenicy, łzie radości a przedwzruszającym skrzyku człowieka, łzie pokory ducha przed przemącającą siłą Dobra, Sprawiedliwości, jaka w on dzień dobiła się gwałtem do wnętrza naszych piersi.

Przed 1926 laty, w czasie ogólnej deprawacji człowieka przyszedł na świat Syn Boga. A choć niewzmocniony był, chociaż ani jednego słowa przemówić nie zdążył jeszcze — ludzie padali na kolana przed Jego Majestwem, przeczuwając, że to dziecina małego urwie łeb smokowi niewiary i szalbierstwa. Upadali na kolana zęknący i gnieniony ręką samowładców lub biedny, a prawy, który stałe wpatrywał się w sklepienie niebios, upatrując zmatniały pomocy, to też pierwszy gwałt dzieła bełżeńskiego zoczył. Dwaście wieków miało owo tego czasu. Każdego roku u dni Narodzenia Pana ludzie biedni i opuszczeni witają ten Jasny Dzień ludzkości z cichą pokorą i skruha, wzdychając, że ich niedola jest przemijająca, a wieczne bytowanie będzie im nagrodą. I mimo wszelkie braki fizyczne czują w sobie Moc Trwania.

I mimo zgarbionych grzbietów pod ciężarem życia czują się mierzni.

Szczęśliwi oni, których lica rosi łza wzruszenia w wieczór wigilijny.

Posażalowa godni, którym wieczór ten jest obojętny, bowiem, aczkolwiek są między ludźmi — między duchami nie będą.

Boże Narodzenie! Iłż roku ma to święto dla serc wierzających Polaków!
Złóhek i stajonka bełżeńska — one przypominają nam chaty polskie, ubogie i skromne, ale pełne Boga i cnoty.

Pasterze bełżejscy — oto obraz ludu polski, co nieraz pędzi żywot swój o głódzie i chłodzie, ale zachowuje sobie prostotę ducha i ofiarną pobożność. Biedni są, ale to wrót rodzinny polskiej tej dawnej, czcigodnej, która jest podwaliną narodu i przyszłości naszej.

A wśród nocnej ciszy rozlega się w przestworzach chór anielski, co piastuje pokój świata.

Tak, pokoju pragnie dalszy świat, a pokoju wśród nas tak mało.

Niemia pokoju, bo żądza złota gna ludzi aż do utraty tobi i sumienia.

Niemia pokoju, bo nienawistny opętała serca ludzkie i zruca brata na brata.

Niemia pokoju, bo intrzy polityczny, samolubstwo ciane lub gwiazda bolszewicka przewodzią narodom.

Niemia pokoju, bo w rozpamiętaniu ciała i żądze zaciłi ludzkie sumienie i szczęście duszy.

I nie przedź znajdzie ludzkość pokój, upragniony, aż razem z pastuszkami kłęknie kornie u złóhka bełżeńskiego, gdzie razem z Dzieciatkiem Bożem narodzą się światu laska, miłość i cnota i ten pokój głębszy serc i dusz, który nie jest z tego świata.

I niech mądry politycy na genewskich iotelach deklarują o pokoju światowym, my wiemy, że jedyny pokój prawdziwy i trwały — zbudowany jest na wierze w Chrystusa i miłości braterskiej, której nas Chrystus nauczył.

Wśród nocnej ciszy Bóg się rodzi!... Oby się narodził także w duszach naszych i w narodzie naszym — spłyne na krainę naszą pokój, obiecany ludziom dobrej woli.

Hej! Biją dzwony.

Hej! Biją dzwony,
A w nocny mrok, płyną ich tony,
potężne, szpizowe, mocarne.
Rodzi się Bóg, by zbawić lud,
w duszach, rozgągwie wiary cud,
luny ogasie pożarne,
kiry rozproszcie cmentarne.
Po nad świat, nadzieje płyną tony!
Hej! Biją dzwony.

Szept modlitw leci...
Niewiasty, może, starce, dzieci,
u stóp ołtarzy chyla czoła:
Oto Tyś Bóg! Dusz ludzkich król,
Tobie wierzymy radość, ból,
Chleba i Zgody lud wola,
Zgody nam zejści anioła,
niech w sercach, młód kraju roznieci.
Szept modlitw leci...
Hej! Biją dzwony.

A w nocny mrok, płyną ich tony,
potężne, szpizowe, mocarne.
O Panie! w lasce dzierz Twoją lud,
wspieraj nasz kraj, nasz twórczy trud,
niechaj nie lada na marne,
nasze wysiłki ofiarne.
Po nad świat, nadzieje płyną tony...
Hej! Biją dzwony.

Marja Czeska-Maczejńska.

Jaskinia w Betleem

w której się urodził Jezus Chrystus.

Wiarogodnie istotnie są twierdzenia pisarzy Kościoła św. z pierwszych wieków chrześcijaństwa, które mówią, że owa stajenka, w której się Chrystus narodził, była grotą czystą jaskinią, w pobliżu miaszeczka położona. W obszerne takie jaskinie obitoła Ziemia św., w czasie zima lub niepogody wpędzano tu trzody i wtedy stanowiły one istotną stajenkę. Nieraz leżano na górze i było otoczone urzadzeniami pagórkami i dolnami. Było tam dużo pastuszków, stragających trzód swych w nocy. Klimat tamtejszy jest i w grudniu, kiedy to właśnie według najdawniejszych tradycji, Chrystus się narodził, łagodny, tak że trzody mogły być na polu i we dnie i w nocy.

W takiej więc jaskini, niedaleko Betleem, która służy pastuszkom i bydlu za schronienie, przyszedł Jezus Chrystus na świat o północy i położony został w złóhku na sianku przez Matkę swoją Marię.

Jaskinie te, w której Zbawiciel się narodził, otaczają zewsząd szczególniejszą ciszą i pobożnym poszanowaniem. Nawet pogańscy odwiedzali to miejsce z należytym szacunkiem i mawiali:

— Oto miejsce, gdzie Bogu chrześcijan podobają się narodzić!

Origenes, żyjący w drugim wieku po Chrystusie, był osobiste w Betleem i tak się wyraża w dziele swym przeciw sławosławu.

Pokazują w Betleem jaskinie, w której się Pan Jezus narodził, a w niej złóhku, gdzie leżał w pieluszkach.

Wiadomo to powszechnie, nawet i tym, którzy są nie naszej wiary: mówią oni:

W tej jaskini urodził się Jezus, czczony i wielbiony od chrześcijan.

Inny znów pisarz kościelny, Eusebiusz, który także był w Betleem, opowiada w biografii cesarza Konstancyana, że św. Helena, matka tego pierwszego chrześcijańskiego cesarza, kazała wystawić wspaniały kościół nad tą świętą grotą.

Cesarz Adrian wystawił wprawdzie z nienawiści ku chrześcijanom świątynię pogańską nad miejscem urodzenia Pańskiego, ale cesarzowa Helena kazała ją zburzyć do szczytu, przyozdobiła pięknie jaskinię i wzniosła nad nią ów wspaniały kościół. Kościół ten upiększał cesarz Justynian, a po nim inni wielcy chrześcijanie tak, że i dzisiaj jeszcze należy do najpiękniejszych i najwspanialszych kościołów w Ziemi świętej. Jest to rozległy i obszerny budynek spoczywający na czterech rzędach filarów; ściany i sklepienia są złoczone i pokryte pięknie malowaniem. Naokoło tego kościoła wybudowano różnemi czasami wiele klasztorów — dziś jeszcze wznosi się trzy, jeden przy drugim.

Staropolska Wilja

Do najpiękniejszych staropolskich zwyczajów świątecznych należą niewątpliwie praktyki, przestrzegane ongiś na Boże Narodzenie, a szczególnie w przeddzień tej uroczystości, w której to Wilja, że znaczna ich część zachowała się do dziś dnia w rodzinach szczerze polskich i katolickich. Ze jednak niemało znowu jest ciekawych i miłych staropolskich obyczajów gwiazdkowych, które poszły już lub idą powoli w zapomnienie, dobrze będzie może, iż sobie przypomniemy, jak to kiedyś w on czas w Polsce bywało.

Narzędzie stanożono niż dzisiaj panował dawniej w Wilji nastój zgody, jedności i pokoju. Hymn anielski: „Chwała Bogu na wysokości, a na ziemi pokój ludzdom dobrej woli” radośnym odbijał się echem w sercu każdego Polaka, napieniał je dzwina kłóściwca, ujmując szczerą miłością do tej Bożej Dzieciny, co się zjawia pośród grzesznej ludzkości, aby ją wyrwać z pień złego dnia i do dobra utworzyć jej drogę. Szczęsna, silna była miłość, bo z żywej rodziła się wiara! Nie dziw że w dniu Bożego Narodzenia najczystszej jednoli się wrogowie, panowie zbliżali się do służby, rozproszone rodziny gromadziły się pod wspólnym dachem, a wzajemnie do siebie przywiązanie licznymi wyrażało się podarki. W dniu tym powszechna panowała radość, nie było człowieka, któryby nie odczuwał ciepła świątecznego wesela...

Kiedy w wieczór wigilijny dostrzeżono na niebie pierwszą gwiazdkę, gromadziło się w głównej izbie na około stołu nakrytego białym obrusem, pod którym rozłożono było drobne siano na przypomnienie sianka w złóhku bełżeńskim. Liczba zebranych gości musiała być kółkowicie parzysta, albowiem w razie nieparzystości jeden z uczestników mogłby się spodziewać w ciągu roku przyszłego niechybnej śmierci; boć i Pan Jezus z swymi Apostołami tworzył liczbę nieparzystą, a wiadomo,

że z grona tego wyszedł był Judasz... To też gdy zabralo gości, zapraszano kogos ze służby lub cielezi, stwarzając w ten sposób niedziwną liczbę parzystą.

Pierwszym, tak bardzo pięknym i wzruszającym obrzędem rodzinnym w dniu tym było **wierzenie łamania opłatka**. Dzielił się opłatkami członkowie rodziny, dzielił panowie ze sługami — na znak zgody i miłości, której Dzieciatko Jezus tak cudowny dawało przykład.

Następnie zasiadano do wspólnej, obfitej, choć postrnej wieczerzy. Wilja to przedświecie, gdzie w ten dzień tak raz tylko wolno jest do syta, odkładano główny posiłek do wieczora, aby w ten sposób, bez Bożego obrazu, móc radości nastrojów świąteczny wyrazić także suta złość rodzinna.

Potrąw również musiała być liczba nieparzysta: biednieli przyrzadzali dlań pięć, bogatsi siedem, dziesięć, jedenaście, a nawet trzydziecie. Ze zaś im więcej było potrąw tem większej spodziewano się obfitej płońw i dobytku w nadchodzącym nowym roku, zdarzyło się nieraz, że mniej zamożni podawali niektóre potrąwy w małych kłóściach, do skosztowania, było tylko liczba potrąw była jak największa. I dziwne wróżby laczyły się z temi potrąwami; dziewczynka, która wzięła mak na Wilję była potrawiana, że w ciągu nowego roku wyjdzie za mąż za a wierzając, z ilu zaś dań ktoś nie jadł, tyle radości miało go ominąć w roku następnym.

A wsmienienie było to przysmak. Albowiem na pierwsze danie jedzono:

... polewie, migdałowa,
Na drugie zaś danie
Sześć szupak w szafiranie.
Dalej oki, pączki tuste,
Węgorz i liny i kupaśki,
Karpi nadzany z rożynkami,
Nabawione do chrustu grejby,
I różne smaczne żyły.

Ulubione były nado, zwłaszcza u ludu: barszcz z grzybami, bigos posolny, kieliski pizenne z makiem i olejem, jagły, kasza, gryczana, groch i gruszk.

W ciągu wieczerzy wigilijnej młodzież wyciągała z pod obrusa słomki, trawki, kwiatki, wesolo wrząc się przyszłe losy. Pod obrusem znajdowały się również podarki gwiazdkowe, nieraz też dowcipne karteżki, — bawiono się mile i radośnie.

Po skończeniu wieczerzy zbierano siano z pod obrusa dla bydła, aby i ono wzięło w niej udział, a potem dalejże rzucano się po snopki żyta, które stały w każdym rogu izby (aby rok nowy dał żniwo bogate); ziarno wykrużono na wieczerze wigilijną dla drobiu, a ze słomy kręcono powośla i opasano nim dziewczawki, aby i one dały obilny płoń.

Potem znowu gromadziło się w izbie; rozpoczęło się **wspólne śpiewanie kol**. Wszyscy śpiewali, młodzi i starzy, ubodzy i bogaci, wszyscy nuciłi te przepiękne i nieszczęśliwe kolędy, to rzewne, to skoczne, a śpiewy te przeciągały się aż po północ, aż do chwili, kiedy czas już było udać się do kościoła, na pasterkę, do jasełek.

„Już cud słońców zaprzęgnięty,
Kopną droga, pędzą sanie,
I znowu płońw jak diamenty,
Jak dół cudnych migotań.

Nadzi kłomem czwórka diawarka
Dziad z uznamiem kłwa głowa,
Prawy w dęśle na wola parka,
Zdrówo siusku! zdrówo, zdrówo!”

Złoty blask się w oknach pali,
Niby luno lini czerwona,
I kłóściółk widzi w dali
I dzwoniłk przegrybanika.

Siny płońw może odprawią
I zeumnień wola serce,
Zda się Chrystus sam się zjawią
Na wesołkę tej pasterce”.

...

Dla świętej ziemi

sztuka ludowa w 4 aktach Sewerą. W drugie święto dwa przedstawienia: popoł. o godz. 4.30 i wiecz. o 8-ej w sali p. Bartkowiaka.

Charleston - Charleston...

Chcesz się wszyscy przeciwnicy one-stepów i shimów, bo oto zbliża się taniec nowy, — który szeroka, zachłanna fala zaleje wszystkie dotychczasowe „modne”, — taki, wobec którego tanga, shimmi i foxy są niewinna, dziecinna rozrywka; a imię tej „modnej” egipskiej plagi to — charleston! Pardon! — nie egipskiej, a raczej południowo-afrykańskiej. Nado bowiem kulturalna na Egipt tradycję, aby się na ziemiach Faraonów urodzić mógł ten szczyt dysharmonii ruchu, tak karykatura jakiegokolwiek rytmu.

— W kanikularny święty dzień, — „Piętaszko” jako — zwiastująca i weselna ciemność, dla zwrócenia uwagi swej „Piętaszkówny” na siebie, pewnie barbarzyńskim swemi skokami dał początek charleston’owym lamafcom.

Wzięli ten prawór potem na warsztat Amerykanie, którzy na „modern” tufach nawet, robią doskonały business i zrolowały mu na ogromną skalę reklamę, rzucili go na wieczne spragniony „nowości” i sensacyjnych wrażeń rynek ludzki, — w postaci „charlestona”!

— I — przyjął się Charleston, jak przyjmuje się w powojennej, zwyrodniałej, cienia choćby kultury i dobrego smaku pozbawionej atmosferze wszystko, co krzyczy karykaturalną wyrazistością rysunku i kolorytu, co uderza niezwykłością.

Rozsławili imię „charlestona” olbrzymie „broadcasting” całej Ameryki. Dziesiątki tysięcy odbiorczych radio-aparatów odpowiedziały im wrzaskliwym odzewem i saksofon i ksylofon zwarjowanych jazz-bandów poczęły bucieć w takt charlestona w tysiączki dancin’gów.

Jak wiadomo — najbardziej ze wszystkich chorób zaraziła jest — głupota. Wnet więc charlestonowej zaraze nie starczyło zeru w Ameryce. Przeto na

W 8-mą Rocznicę Powstania Wlkp.
odbędzie się
we Wrześniu, w niedzielę, dn. 26 grudnia 26 r.

Uroczystości Poswignienia Pomnika

Poległych Powstańców

powstałego z inicjatywy Komitetu, z następnym programem:

- O godz. 9.45 zbiórka przedstawicieli władz, wojska i stowarzyszeń na dziedzińcu gimnazjalnym, skład wymarszu do kościoła.
- O godz. 10.15 Uroczysta msza św. w kościele paraf.
- O godz. 11.45 Pochód na cmentarz, przed pomnik poległych, gdzie nastąpi kwat. „Lutni” przemówienie, poświęcenie pomnika oraz wspólny śpiew „Błogo coś Polsko”.
- O godz. 12.45 Powrót na rynek, gdzie nastąpi dekorowanie członków Tow. Powstańców i Wojsk w Wrześniu odznaka członkowska, następnie defilada i rozwijanie pochodu.

Popołudniu odbęda się 2 przedstaw. teatralne. Część zysku przeznacza się na pokrycie kosztów budowy pomnika.

Zespół amatorów Tow. gim. „Sokół” we Wrześniu odegrał w sali p. Bartkowiaka

Dla świętej ziemi

sztukę ludową w 4 aktach Sewerą.
Początek przedstawienia popołudniowego dla zamiejscowych gości i członków Tow. wojsk. wychowawczych o godz. 4.30. **Ceny zmniejszone.**
Miejsce rez. 1.50 zł, I miejsce 1.20, wstęp na salę 50 gr.
Wieczorne przedstawienie o godz. 8-miej.
Ceny miejsc: Miejsce rez. 2.50 zł, I miejsce 2 zł, II miejsce 1.50 zł, III miejsce 1 zł, wstęp na salę 75 gr.
Przedpłatność biletów w księg. p. A. Prądzyńskiego.
Odwiedzając uprasza się o udokonywanie domów swoich szaniami i naleganiem, wzięcia udziału w wieżu udziału w powyższej uroczystości.
Tow. Powst. i Woj. im. Wiewiórowskiego we Wrześniu

pokładach luksusowych transatlantycznych parowców, przeniosła się do Europy.

I zawróciła tej starej ognis tak kulturalnej Pani, w przyszytych do jej garson, główki, tej samej Pani — co z takim wdziękiem tańczyła menuety i tak wytwornie szalała w straussowskich walcach.

I zwycięstwo jej było zupełne. W garconierze boy hotelowy charlestonował z buletową, a w wykwintnym tegoż samego hotelu salonie, siedziwy Bernard Shaw, nie miał czasu przyjąć ofiarowywane mu nagrody Nobla — zaobszobowanym będąc zupełnie, uczeniem się skomplikowanych charlestonowych pas.

Do Polski przywieźli charlestona burtem z amerykańskiego bruku — młodzieńcy w Paryżu studiujący artyści.

Przyjechali do Krakowa w jasnych, niewielkich szerokiach, alca stopę zakrywających spodniach, skrojonych a la Charleston. Przywieźli z sobą gwiazdziste, amerykańskie chorągiewki w butonierkach i daskerki, których fryzurom przyciętym także a la Charleston, daleko do skromności główek a la garson czy a la pa, niepodobnie przyciętych.

Każali murzyniejszym jazz-bandowi uderzyć w najświeższy, najkrzykliwszy ton, postacie swe wygięły w klasyczny kształt litery „X” — i — nastąpiła seria konwulsyjnych ruchów i podrygnięć i — Charleston zapanował w Krakowie.

Zapanował — mimo, iż koszt złożyli ośmieli się przystąpić go do harzu już od dawna w Polsce tańczącego, a niecierpiącego się nigdy powrotem tancerza św. Wita; — zapanował — mimo protestu estatów, mimo ostrzeżenia higienistów. Zapanował, bo jest w nim szalony, krzykliwy rytm rozjażdżanodanej współczesności.

Nie oparla mu się Ameryka i Europa, nie oprze mu się i Września i niedaleki już karnawał, będzie we Wrześniu jak i wczoraj odbywał się z pewnością pod znakiem „Charlestona”.

Turwid.

Wypożyczalnia samochodu

Fr. Gawlak, Września
ul. Warszawska 15. Tel. 66.

Owieszczenie.

Wznagająca się coraz bardziej plaga żebractwa, skłania Magistrat do odwołania się do Szanownego Obywatelstwa z prośbą aby jakikolwiek ubogim podróżnym żadnych datków — wogóle nie udzielali lecz kierowali wszystkim do biura Opieki Społecznej przy Magistracie — ratusz pokój nr. 5. Po wylegitymowaniu tych osób udzieli im się i spowoduje do natychmiastowego opuszczenia miasta.

Uboży ci, otrzymawszy często wsparcie w Kasie Miejskiej, chodzili pomimo tego po mieście i zebrali. Policja sama należytych skutków osiągnąć nie może i Magistrate zwraca się Magistrat do Szanownego Obywatelstwa o pomoc w tym względzie.

Równocześnie uprasza wszystkich tych którzy pacili i paca na cele opieki społecznej przy Magistracie, ażeby swe składki miesięczne nadal pacili, umożliwiając przez to Magistratowi udzielenie pomocy wszystkim ubogim podróżnym i chroniąc się w ten sposób przed nachodzeniem domów i ewil. krajeżkami.


Września, dnia 11 grudnia 1926 r.
Magistrat Wydział Opieki Społecznej
L. dz. 9812/26 III
Burmistrz: Sotysiak.

Na święta!

polecam po cenach bardzo przystępnych:
Koniki francuskie i krajowe oraz likiery firm: Baczewskiego, Kantorowicza, Kaspro-wicza, Akawitu, Robinskiego.
Wina węgierskie, wytrawne słodkie, austr-jackie słodkie, tokajskie, Bordeaux czarne, i białe (Haut Sauterne).
Piwa jasne Grodzkie i porter żywiecki.
Specjalność na Sylwestra:
Ponez Burgundzki
oraz wszelkie towary kolonialne.
Rok zał. 1899.
Tel. 56. **St. Waniorek**



Na gwiazdkę
to już
najkorzystniej
kupuje się
w
Drogerji J. N. Lewandowski
po znanych niskich cenach.
Wielki wybór podarunków gwiazdek, ozdób choink, wszelkie przyprawy do piecz.
DROGERJA J. N. LEWANDOWSKI
najstarsza we Wrześniu — właściciel Włodzimierz Szajkiewicz.



Globin
najskuteczniejsza i prawdziwa pasta do obuwia jest znów do nabycia!
M. Tita, Poznań - Grochowe Łąki 4.

„TARTAK“
FABRYKA MEBLI I TRUMIEN
— poleca wszelkiego rodzaju —
drzewo budulcowe na zamówienia i ze składu,
deski stolarskie, blochy jesionowe, dębowe, brzozy, bukowe oraz
drzewo opałowe
[Drzewo do przetarcia przyjmując każdego czasu]
— Sprzedaż mebli i trumien w mych składach przy ulicy Warszawskiej 32 —
Właśc. Kazimierz Kaliszewski,
Telefon 50 455 **Września** Telefon 50 455

Prośba dziejei powiatu wrzesińskiego!
Nasi najdrożsi
Babcie i dziadzi,
Mamo i tato,
Ciociu, stryju i wuju
pamiętajcie
o kupnie książek dla nas
na gwiazdkę
W księgarni A. Prądzyńskiego
znajdziecie wielki wybór!

Mam do oddania
makę bawełnianą
ORAZ **śróć stoncznikowy**
Habe
Baumwollen — Saatmehl
und Sonnenschrot
abzugeben.
A. Nowakowski Września
Poznańska 14.
Zamówienia na
STEMPLE
każdego rodzaju przyjmuje
A. Brądyński, Września.

Garnitury
klubowe, salonowe,
kanapki, leżanki, materace
poleca w wielkim wyborze
po cenach niskich i na do-godnych warunkach
K. Jankowski
Września, ul. Poznańska 14.

Benzyna
automobilowa
jest tańsza!

ikoszkuje litr zastępi
Nobla 75 gr.
Oliwy automobilo-welGargoyl
Mobiloil pocenach najtańszych.
Zastępstwo:
Centralna Drogerja
Z. Wolski
Września tel. 425.

Bacznosc!
Kafkowita
wyprzedaz
Wódek
likierów
Win
po znacznie zniżon. cenach zpowodu wzięcia interesu.
W. H. Chrzan
Września.
Wizytówki
wykonuje gustownie i szybko
Drukarnia „Ogrodniuka”